**TINNIAT TINTINNABULUM!**

Jingle Bells

Version 1

Nives, glacies, nox puertia!

Risus decet nunc, decent carmina!

Laetos iuvat nos ire per agros!

Traha fert velociter, cachinemus nos!

 Tinniat, tinniat, tintinnabulum!

 Labimur in glacie post equum curtum!

 Tinniat, tinniat, tintinnabulum!

 Labimur in glacie post equum curtum!

Version 2

(Translated by Charles Mierow)

Nives, glacies, nos, pueritia!

Risus decet, nunc decent carmina!

Laetos iuvat nos ire per agros!

Traha fert velociter, et cachinemus nos!

CHORUS:

 Tinniat, tinniat tintinnabulum1

 Labimur in glacie post mulum curtum!

 Tinniat, tinniat tintinnabulum!

Me nuper miserum temptavit lunae lux!

Mox assidebat mihi puella facti dux!

Vecti subito in nivis cumulos --

Caballus est perterritus et tunc eversi nos!

CHORUS.

Solum scintillat, nive candidum,

Repetatur nunc concentus carminum!

Canities absit morosa omnibus!

Puellulas cum pueris delectat hic cursus.

CHORUS.

**ADESTE FIDELES**

(CANTICA NATALICIA)

 (Latin Words by J. Reading, 1692)

Adeste, fideles, laeti triumphantes:

 Venite, venite in Bethlehem:

 Natum videte Regem angelorum.

CHORUS:

 Venite adoremus.

 Venite adoremus.

 Venite adoremus Dominum.

Deum de Deo, lumen de lumine,

 Gestant puellae viscera.

 Deum verum, Genitum non factum.

CHORUS.

Cantet nunc "Io" Chorus angelorum,

 Cantet nunc aula coelestium.

 "Gloria, gloria in excelsis Deo!"

CHORUS.

Ergo qui natus die hodierna,

 Iesu, tibi sit gloria,

 Patris aeterni Verbum caro factum,

CHORUS

En grege relicto, humiles ad cunas

 Vocati pastores approperant:

 Et nos ovanti gradu festinemus:

CHORUS.

Aeterni Parentis splendorem aeternum

 Velatum sub carne videbimus:

 Deum infantem, pannis involutum,

CHORUS.

Pro nobis egenum et faeno cubantem

 Piis foveamus amplexibus:

 Sic nos amantem quis non redamaret?

CHORUS.

Stella duce, Magi Christum adorantes

 Aurum, tus et myrrham dant munera.

 Iesu infanti corda praebeamus;

CHORUS.

**PROCUL IN PRAESAEPI**

Away in a Manger

(Translated by Robert J.M. Lindsay)

Procul in praesaepi et sine lecto,

En, parvulus Iesus dormit in faeno;

Stellaeque micantes despectant eum

Tranquillo in somno, nostrum Dominum.

Dum mugiunt boves, expergiscitur;

Nec tamen ex illo auditur murmur.

Amo te, mi Iesu! De caelo specta

Et usque ad lucem, precor, mi adsta.

Es, Domine, mecum, te rogo; mane

Me iuxta aeterno, et dilige me.

Pueruli omnes in cura tua

Fac uti fruantur aeterna vita.

**TRANQUILLA NOX**

Silent Night

Translated by Robert J.M. Lindsay

Tranquilla nox! Sancta nox!

Dormit mundus; nulla vox

Iam auditur; in stabulo

Maria et Ioseph cum puero

 Qui dormit placide.

 Qui dormit placide.

Tranqilla nox! Sancta nox!

Ad pastores iam venit velox

Illud verbum ex angelis--

"Alleluia, nunc adis,

 Christe, Redemptor tu!

 Christe, Redemptor tu!"

Tranquilla nox! Sancta nox!

Fili Dei, quanta mox

Caritas lucet ex ore tuo:

Gratiae tempus adest mundo,

 Cum natus sis, Domine!

 Cum natus sis, Domine!

**RUDOLPHUS**

Rudolph, the Red-Nosed Reindeer

Reno erat Rudolphus

Nasum rubrum habebat;

Si quando hunc videbas,

Hunc candere tu dicas.

Omnes renores alii

Semper hunc deridebant;

Cum misero Rudolpho

In ludis non ludebant.

Santus Nicholas dixit

Nocte nebulae,

"Rudolphe, naso claro

Nonne carum tu duces?"

Tum renores clambant,

"Rudolphe, delectus es?

Cum naso rubro claro

Historia descendes!"